

14 October 2004
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Предсессионная рабочая группа
Тридцать вторая сессия
10–28 января 2005 года

**Ответы на список вопросов для рассмотрения в рамках
объединенного первоначального, второго и третьего
периодического доклада**

Самоа

Статьи 1 и 2

Вопрос 1

Намерено ли правительство принять законодательные меры, запрещающие акты дискриминации в отношении женщин со стороны государства и частных лиц?

1. Правительство выражает готовность принять законодательные меры, запрещающие акты дискриминации в отношении женщин со стороны государства и частных лиц. В дополнение к обзору законодательства, проведенному в 1991 году, Генеральная прокуратура по поручению правительства провела новый обзор действующего законодательства для выявления областей, в которых женщины не обеспечены должной защитой от актов дискриминации. По итогам обзора были определены три приоритетные области для проведения законодательной реформы:

- насилие по признаку пола;
- семейное право;
- трудовое законодательство.

2. Как это детально изложено в докладе правительства о состоянии Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, находящемся на рассмотрении Комитета («доклад»), во всех трех областях существенное значение имеют вопросы обеспечения защиты женщин от дискриминации. В частности, в стране насилие по признаку пола представляет собой серьезную проблему. Число случаев посягательств сексуального

характера, а также бытового насилия растет. Действующее законодательство в сфере семейного права и трудового законодательства устарело и не отражает современных реалий.

3. Учитывая тот факт, что самоанская Комиссия по законодательной реформе еще не приступила к работе, Парламентский совет, расположенный в помещениях Генеральной прокуратуры, взял на себя задачу составления плана проведения законодательной реформы в соответствующих приоритетных областях, выдвинув в качестве первой приоритетной области насилие по признаку пола. В плане будут определены объем работы, которую необходимо проделать, предполагаемые временные рамки и возможности правительства по ее выполнению.

4. К препятствиям, стоящим на пути принятия законодательных мер в трех соответствующих приоритетных областях, относятся недостаток ресурсов для осуществления проектов в области законодательной реформы такого масштаба, а также отсутствие у правительства возможностей по подготовке проекта законодательства. В Самоа действует только один Парламентский совет, которому оказывает помощь единственный старший адвокат. Кроме того, несмотря на то, что Комиссия по законодательной реформе была учреждена в соответствии с Законом, сам Закон еще не вступил в силу.

5. С учетом этих обстоятельств правительство направило имеющиеся ресурсы на реализацию практических, не имеющих законодательного характера мер по защите женщин от дискриминации в рамках действующей судебной системы. Более подробную информацию по этому вопросу можно найти в ответе Самоа на вопрос 5.

6. В целях обеспечения того, чтобы будущее законодательство находилось в соответствии с положениями Конвенции, правительство через Генеральную прокуратуру приступило к проведению обзора всех действующих и готовящихся законодательных норм на предмет их соответствия положениям Конвенции.

7. В частности, Генеральная прокуратура выявила одно законоположение, которое носит дискриминационный характер в отношении женщин и в которое можно внести поправки, не дожидаясь законодательной реформы. Это положение содержится в разделе 47 Постановления о преступности 1961 года. В этом разделе предусматривается, что изнасилование жены мужем не является преступлением. В рамках предстоящего обсуждения законопроекта о поправках в Постановление о преступности парламент рассмотрит поправку, отменяющую раздел 47.

Вопрос 2

Имеет ли государство-участник какие-либо планы по принятию закона, санкционирующего прямое применение положений Конвенции в Самоа, и если имеет, то когда оно намерено их реализовать? Были ли предприняты какие-либо шаги для проведения всеобъемлющего анализа судебных решений на предмет их соответствия положениям Конвенции?

1. Позиция правительства заключается в том, что в тех случаях, когда нет местных законов, вводящих в действие обязательства по какой-либо конвенции, участником которой стало Самоа, правительство принимает

законы, которые придают положениям конвенции в местном законодательстве юридическую силу.

2. Конституция Самоа, являющаяся высшим правом Самоа, закладывает твердую основу для признания и обеспечения соблюдения основных прав человека в Самоа, в том числе и прав женщин. Что касается конвенций по правам человека, одной из сторон которых является Самоа, например Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка, то позиция правительства состоит в том, что в Конституции уже заложены юридические основания, санкционирующие вступление в силу этих конвенций.

3. Поэтому правительство на сегодняшний день не планирует принятия отдельных законодательных мер, санкционирующих прямую применимость положений Конвенции в Самоа. Как это отражено в ответе правительства на вопрос 1 выше, его основное внимание направлено на то, чтобы обеспечить соответствие подзаконных актов в рамках Конституции положениям Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

4. Генеральная прокуратура провела обзор судебных решений на предмет их соответствия обязательствам Самоа в области основных прав человека по Конституции, Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. Результаты обзора позволяют однозначно констатировать, что сегодня судебная система Самоа намерена и полна решимости обеспечить соблюдение основных прав человека, находящихся под защитой Конституции и этих двух конвенций.

5. Что касается гражданских процедур, то в августе 2004 года Верховный суд Самоа принял принципиально новое решение о возмещении ущерба (общее возмещение ущерба и штрафные санкции) в пользу семьи, изгнанной из своей деревни, в связи с тем, что совет старейшин этой деревни нарушил конституционные права этой семьи. Это решение создает новый прецедент, поскольку Суд: а) обеспечил защиту гарантированных в Конституции прав от посягательств института, не являющегося частью правительства, и б) отнес к средствам защиты прав, предусмотренным в Конституции, решение о денежной компенсации. Со времени подготовки первоначального, первого и второго доклада о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин («доклад Самоа») существенно выросло число направленных в Суд дел о нарушениях конституционных прав. Есть вероятность того, что эта тенденция продолжится, поскольку информированность населения Самоа о своих правах растет и все больше самоанцев обращаются в суды для защиты своих прав, закрепленных в Конституции.

6. Что касается уголовного судопроизводства, то результаты обзора указывают на то, что сегодня положения Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка применяются судами на регулярной основе. В компетенцию окружного суда входит рассмотрение уголовных дел, связанных с насилием. Поэтому большинство дел, рассматриваемых окружным судом, — это дела, связанные с бытовым насилием. При этом в отношении бытового насилия Суд проводит политику «нетерпимости» и «сохранения в силе обвинения» по всем находящимся на его рассмотрении делам, связанным с домашним насилием.

При вынесении приговора виновным в преступлениях против женщин и детей как окружной, так и Верховный суд руководствуются положениями Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. Такой подход судов решает серьезную проблему роста числа преступлений, совершаемых против женщин и детей, и способствует тому, чтобы судебная система принимала соответствующие ответные меры.

7. Поэтому заявление, сделанное в докладе правительства о состоянии Конвенции: «Хотя положения Конвенции имеют обязательную силу для государств на международном уровне, ее применение не может быть обеспечено на уровне местных судебных органов», больше не соответствует действительности.

8. Наконец, проведенный Генеральной прокуратурой обзор судебных решений подчеркнул необходимость обеспечения того, чтобы положения Конвенции применялись Судом при рассмотрении всех соответствующих дел. Поэтому политика Генеральной прокуратуры состоит в том, чтобы при любых обстоятельствах делать представления по Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин (а также по Конвенции о правах ребенка) для обеспечения соблюдения закрепленных в ней обязательств. Известно, что по Конституции Генеральная прокуратура является единственным юридическим советником правительства, которая несет ответственность за ведение всех судебных дел в Верховном суде. Такая центральная роль Прокуратуры в сочетании с ее политикой в отношении Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин, несомненно, обеспечит частое применение положений Конвенции в Суде. Генеральная прокуратура предложила также правовому обществу Самоа использовать ее ресурсы в области прав человека, хранящиеся в юридической библиотеке. В их число входят международные дела, связанные с Конвенцией.

Вопрос 3

Пожалуйста, укажите, являются ли рекомендации, содержащиеся по всему тексту доклада и в его вводной части, мерами, которые правительство уже предусмотрело или планирует осуществить в будущем

1. Рекомендации, содержащиеся по всему тексту доклада, являются мерами, которые правительство намерено осуществить. Рекомендации были сформулированы по итогам консультаций с заинтересованными сторонами, правительством и неправительственными организациями. Правительство одобрило эти рекомендации для реализации через министерство по делам женщин, общин и социального развития в партнерском взаимодействии с заинтересованными сторонами Конвенции. Для осуществления рекомендаций, вынесенных в докладе, правительство поручило министерству составить план действий в интересах Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин. В настоящее время он находится на этапе формулирования в ожидании поступления информации от заинтересованных сторон, хотя работа министерства по Конвенции идет полным ходом. Ожидается, что план действий будет закончен к концу 2004 года, а его осуществление начнется в 2005 году.

Вопрос 4

Какие практические шаги предприняло правительство для того, чтобы создать формальную процедуру для рассмотрения жалоб об актах дискриминации по признаку пола как со стороны государства, так и частных лиц и/или расширения функциональной роли омбудсмана?

1. Правительство рассчитывало, что, как только Комиссия по законодательной реформе будет учреждена, она займется рассмотрением вопроса о целесообразности формальной и независимой процедуры рассмотрения жалоб.

2. Закон о создании самоанской Комиссии по законодательной реформе был принят в 2002 году. В соответствии с этим законом в задачи Комиссии входит представление министерству юстиции рекомендаций в отношении предлагаемых программ реформы законодательства Самоа, проведение исследований и анализ областей права, которые рассматриваются в качестве объектов реформы, и представление министерству рекомендаций по таким областям, а также консультирование правительства и частного сектора по вопросам законодательной реформы. Между тем закон еще не вступил в силу.

3. Вступлению закона в силу препятствует, в частности, отсутствие средств на деятельность Комиссии. Не определены также квалифицированные кандидаты на пост председателя Комиссии.

Вопрос 5

Пожалуйста, представьте более подробную информацию относительно шагов, предпринятых по достижению этих целей, а также о том, кто имеет доступ к этим программам и какие на сегодняшний день имеются результаты

1. Правительство признает, что для введения в действие положений Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин центральное значение имеет повышение осведомленности о ней населения и борьба со стереотипами, которые препятствуют реализации женщинами своих прав и возможностей, зафиксированных в Конвенции. Как указано в докладе, женщины слабо знают свои права или не осознают, что подвергаются дискриминации. Поэтому правительство подтверждает свою решимость осуществить в общинах программы, с тем чтобы «дать жизнь» Конвенции. Правительство подтверждает свою работу по Конвенции совместно с секторальными партнерами, к числу которых относятся соответствующие министерства, правительства и неправительственные организации, в интересах повышения осведомленности как можно большего числа членов общества, поскольку одно лишь правительство не в состоянии осуществить эту задачу.

2. Начиная с 2001 года бывшее министерство по делам женщин (2002 год — май 2003 года), сейчас это министерство по делам женщин, общин и социального развития (июнь 2003 года по настоящее время), через свой отдел по делам женщин в сотрудничестве с правительством и неправительственными организациями-партнерами приступило к осуществлению ряда программ, описание которых содержится в таблице ниже.

<i>Ответственные учреждения</i>	<i>Программы</i>	<i>Группы получателей</i>	<i>Результаты</i>
МЖОСР ^а : отдел по делам женщин	<p>1. Координация мероприятий в рамках КЛДОЖ^б на национальном уровне.</p> <p>2. Проведение ежемесячных совещаний Партнерства по КЛДОЖ.</p> <p>3. Создание потенциала соответствующих заинтересованных сторон по осуществлению статей КЛДОЖ в течение года.</p> <p>4. Проведение два раза в год встреч по теме «Матери и дочери», уделяя особое внимание поведенческим моделям, коммуникации, навыкам общения и репродуктивному здоровью и сексуальному здоровью.</p> <p>5. Ежеквартальное проведение форума по теме «Женщины и мужья» по вопросам предупреждения ВИЧ/ СПИДа и насилия в отношении женщин.</p> <p>6. Разработка национального плана действий по</p>	<p>1. Секторальные партнеры, представляющие правительство и гражданское общество.</p> <p>* Мужчины и молодежь после преобразования министерства по делам женщин, общин и социального развития.</p> <p>2. Партнеры по КЛДОЖ в правительстве и неправительственных организациях.</p> <p>3. Консультативный комитет по делам женщин (созданный по решению правительства Комитет в составе 30 женщин со сроком полномочий в три года), группы специалистов, лидеры деревенских общин из числа женщин, партнеры по КЛДОЖ, сотрудники министерства по делам женщин, общин и социального развития, представители других министерств, неправительственные организации. Женщины-полицейские, религиозные группы женщин.</p> <p>4. Женщины, дочери которых находятся в подростковом возрасте, нигде не работают, не замужем и только что оставили школу.</p> <p>5. Жены мужчин, не обладающих титулом, в возрасте до 25 лет и их мужья.</p> <p>6. Партнеры по КЛДОЖ, соответствующие</p>	<p>1. Более скоординированные действия в интересах поощрения и осуществления мероприятий в рамках КЛДОЖ на национальном уровне.</p> <p>2. Повышение взаимодополняемости мероприятий в рамках КЛДОЖ в противовес ненужной соревновательности. Более четкое понимание того, на чем фокусируют деятельность партнеры по КЛДОЖ.</p> <p>3. Углубление понимания КЛДОЖ и более четкое понимание препятствий, стоящих на пути поощрения и осуществления положений КЛДОЖ.</p> <p>4. Более частое и открытое общение между женщинами и их дочерьми, находящимися в подростковом возрасте, по разным вопросам. Повышение интереса к участию.</p> <p>5. Навыки ведения переговоров и более глубокое осознание необходимости быть ответственными</p>

^а Министерство по делам женщин, общин и социального развития.

^б Конвенция о ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Ответственные учреждения	Программы	Группы получателей	Результаты
	<p>осуществлению КЛДОЖ в сотрудничестве с партнерами по КЛДОЖ в целях приведения внутреннего законодательства в соответствие с положениями региональных и международных документов.</p>	<p>заинтересованные стороны, представляющие все слои общества.</p>	<p>партнерами.</p> <p>6. Национальный план действий, разработанный для осуществления всеми партнерами.</p>
	<p>7. Система управления гендерной проблематикой.</p>	<p>7. Сотрудники отдела по делам женщин/министерства по делам женщин, общин и социального развития и партнеры по КЛДОЖ.</p>	<p>7. Включение расходов в национальный бюджет и углубление понимания гендерных вопросов и развития.</p>
	<p>8. Программа «Айга ма Нуу Мунуиа» («Благополучие семьи и деревни»).</p>	<p>8. Деревенские женщины и их лидеры, особенно в сельских условиях.</p>	<p>8. Национальный охват достигнут в этом, 2004 году. Более строгое соблюдение чистоты в домах и улучшение санитарного состояния деревень, увеличение числа семей, занимающихся выращиванием овощей, и отказ от курения в домах.</p>
	<p>9. Форумы женщин острова по вопросам КЛДОЖ.</p>	<p>9. Деревенские женщины.</p>	<p>9. Более широкое обсуждение вопросов КЛДОЖ на уровне деревни.</p>
	<p>10. Пропагандистские мероприятия с использованием мультимедийных средств в связи с проведением Международного женского дня и Национального дня женщин Самоа.</p>	<p>10 Все население.</p>	<p>10. Углубленная оценка и правильное понимание многосторонней роли женщин.</p>
Министерство образования	<p>Включение вопросов по КЛДОЖ в образовательные программы для подготовки учителей.</p>	<p>Школьные учителя на всех уровнях.</p>	<p>Первые попытки были не совсем успешными, поэтому планируется проведение более конкретных мероприятий.</p>
	<p>Пропаганда равенства в области образования.</p>		
Министерство здравоохранения	<p>Проект укрепления организационного потенциала.</p>	<p>Деревенские женщины.</p>	<p>Деревенские оздоровительные центры для женщин.</p>
	<p>Сектор планирования общинного участия.</p>		
Министерство юстиции	<p>1. Просветительская программа по вопросам предупреждения</p>	<p>1. Учащиеся школ.</p>	<p>1. Улучшение знания закона и обеспечение защиты от насилия.</p>

<i>Ответственные учреждения</i>	<i>Программы</i>	<i>Группы получателей</i>	<i>Результаты</i>
	преступности. 2. Политика сохранения обвинения в силе.	2. Лица, совершившие акты насилия в отношении женщин и детей.	2. Предъявление обвинений большему числу лиц, совершивших акты насилия в отношении женщин, и наказание их в судебном порядке.

<i>Ответственные учреждения</i>	<i>Программы</i>	<i>Группы получателей</i>	<i>Результаты</i>
Генеральная прокуратура	Техническая юридическая помощь. Создание потенциала для конкретных профессиональных групп.	Партнеры по КЛДОЖ и правительственные министерства. Адвокаты и судьи.	Повышение информированности о законодательстве.
Министерство полиции, тюрем и противопожарной безопасности	1. Проект укрепления организационного потенциала. 2. Создание потенциала. 3. Специальные программы в интересах женщин-полицейских.	Сотрудники министерства и секторальные партнеры. Все сотрудники полиции. Полицейские-женщины.	Повышение осведомленности населения о той роли, которую играют женщины-полицейские в жизни полиции и общества: повышение осведомленности о КЛДОЖ и новых задачах, стоящих перед полицией, сотрудниками которой являются преимущественно мужчины: повышение степени учета интересов женщин на всех уровнях.
Группа женщин при Самоанской ассоциации преподавателей	Программы правовой грамотности.	Школьные учителя из числа женщин и мужчин.	Участие школьных учителей в пропаганде и осуществлении КЛДОЖ и КПР ^c . Повышение осведомленности о конвенциях.
Самоанская ассоциация дипломированных медицинских сестер	1. План расследования случаев жестокого обращения с детьми и женщинами. 2. Продолжение действующих программ в интересах женщин и здоровья.	Деревенские женщины. Специалисты и заинтересованные стороны.	Новые инициативы.
Мапусага о Айга	Составление брошюр по вопросам правовой грамотности в области семейного права, касающихся таких тем, как развод, раздельное проживание, опека и алиментные обязательства. Предотвращение насилия в отношении женщин, психологическое консультирование, предоставление убежища и общих услуг, предлагаемых жертвам насилия и их	Женщины и женские группы. Все население.	Знание своих прав и нынешние недостатки законодательства

^c Конвенция о правах ребенка.

Ответственные учреждения	Программы	Группы получателей	Результаты
	детям. Просветительские кампании по повышению осведомленности по вопросам бытового насилия.		
Ассоциация государственных служащих (АГС)	1. Координация национальных мероприятий в ознаменовании Международного женского дня. 2. Переговоры о предоставлении декретного отпуска для временно работающих на государственной службе.	1. Члены АГС. 2. Правительство в лице государственных служб. Комиссия и правительственные организации.	1. Расширение участия членов в женских форумах. 2. Право на декретный отпуск для временно работающих получило официальное одобрение.
Национальный совет женщин (НСЖ)	1. Совместная программа для избирателей в сотрудничестве с организацией «Сеть Инайлау» по вопросам руководства. 2. Классы йоги для женщин. 3. Форум по КЛДОЖ.	1. Женщины, стремящиеся стать политическими лидерами. 2. Женщины, занятые в государственном и частном секторах. 3. Члены национального женского совета.	1. Обсуждение вопросов. 2. Доступ для женщин с избыточным весом, которые вынуждены посещать общие классы. 3. Национальный совет женщин начинает осуществление процессов КЛДОЖ.
Ассоциация женщин-выпускниц учебных заведений Самоа (САВГ)	1. Механизм стипендий для молодых женщин. 2. Создание потенциала. 3. Пропагандистская деятельность.	1. Женщины-студентки среднего уровня. 2. Члены и секторальные партнеры. 3. Сотрудники системы образования.	Расширение возможностей в области образования.
Женщины-предприниматели	1. Технические и последующие учебные сессии по вопросам ведения малого бизнеса, изготовления тонких циновок, органического земледелия, производства ремесленных изделий и микрофинансирования. 2. Накопление сбережений и механизмы заимствования, дающие женщинам возможность открыть банковский счет.	1. Женщины в сельских районах. 2. Женщины в сельских районах. 3. Женщины в сельских	1. К участию в этих проектах присоединились еще 120 человек. 2. В программе по накоплению средств и получению займов участвуют 444 женщины, 55 процентов участников программы — это ткачихи. 3. В последние годы число

Ответственные учреждения	Программы	Группы получателей	Результаты
	3. Программа подготовки по вопросам микрофинансирования.	районах.	участников программы микрофинансирования продолжало расти; к ней присоединились 83 новых члена.
	4. Участие в программе микрофинансирования Азиатского банка развития в настоящее время обеспечивается Банком развития Самоа.	4. Женщины и мужчины на местах, владеющие малыми предприятиями.	4. Увеличилось число женщин, получивших заемы в рамках этой программы, с тем чтобы они могли расширить свои предприятия или приступить к реализации следующей предпринимательской инициативы. Наблюдается также повышение уровня жизни участников проекта.
	5. Виды деятельности, приносящие доход, в частности органическое земледелие и изготовление тонких циновок.	5. Сельские женщины.	5. Ткачество способствовало возрождению чувства собственного достоинства, помогло вновь обрести чувство уверенности в себе многим жителям сельских районов, особенно женщинам, которые прежде имели иждивенческий менталитет. Возможность производить и зарабатывать деньги помогла им избавиться от этой иждивенческой психологии, а также повысить общий уровень жизни.
	6. Оказание содействия женщинам в вопросах маркетинга и упаковочного дела с учетом международных стандартов, для того чтобы они могли экспортировать свои товары на внешний рынок.	6) Женщины-предприниматели в сельских и городских районах.	6) Большая часть их товаров ремесленного производства сбывается через журнал полинезийских авиалиний. Они получают также заказы от Гавайских островов, Новой Зеландии, Австралии и Фиджи. В целях использования опыта женщин в рамках нашей программы местные форумы и правительственные структуры также разместили свои заказы на ремесленные изделия в Фонде женщин-

<i>Ответственные учреждения</i>	<i>Программы</i>	<i>Группы получателей</i>	<i>Результаты</i>
	7. Изготовление тонких циновок, особенно «ие сае самоа».	7. Все изготовители тонких циновок, участвующие в проектах Фонда женщин-предпринимателей.	предпринимателей. 7. Наблюдается существенное улучшение положения многих женщин, участвующих в наших программах в области развития в сельских районах.
Комиссия по государственной службе	1. Включение КЛДОЖ в национальные программы профессиональной подготовки. 2. Политика в области достижения гендерного равенства.	Государственные служащие.	1. Равные возможности для женщин в государственном секторе. 2. Поощрение с учетом заслуг.
Компания «Ядзаки Самоа» — самый крупный наниматель женщин в частном секторе. В ней занято более 2000 женщин.	1. Руководству было представлено предложение относительно реализации программы по созданию потенциала в целях повышения самоуважения женщин. 2. Семинары по вопросам репродуктивного здоровья и сексуального здоровья.	1. Рабочие из числа женщин. 2. Рабочие.	1. Новая инициатива. 2. Это способствовало снижению текучести кадров и случаев невыхода на работу без уважительной причины. 3) Повышение гарантий занятости. Новая инициатива.
Сеть подготовки руководителей «Инайлау о Тамайтай»	Профессиональная подготовка по вопросам руководства для лидеров из числа женщин.	Школьницы.	Новая инициатива.

3. Как свидетельствует содержание таблицы, во всех секторах общества по всей стране осуществляется множество различных программ.

4. Министерство разрабатывает новую программу профессиональной подготовки на основе осуществляемых в настоящее время программ повышения осведомленности по вопросам борьбы со стереотипами, развития и поощрения участия женщин в юридическом процессе. Разрабатываемые в настоящее время программы будут охватывать такие области, как:

- участие женщин в деятельности правительства (лоббистская деятельность и т.д.);
- обеспечение соблюдения прав человека с учетом национальных особенностей и христианских принципов;
- обеспечение защиты женщин от насилия и жестокого обращения.

5. Что касается подготовки по вопросам юридических прав, то министерство рассматривает также возможность учреждения в министерстве должности сотрудника, отвечающего за подготовку по вопросам юридических прав, при помощи австралийской программы юных послов. Наличие постоянной должности сотрудника, отвечающего за подготовку по вопросам юридических прав, укрепит потенциал министерства по подготовке национальных кадров в этой области.

6. Со времени представления доклада Самоа в стране были предприняты шаги по реализации содержащихся в нем рекомендаций. Отдел по вопросам женщин министерства по делам женщин, общин и социального развития сыграл основную роль в проведении консультаций, профессиональной подготовки и форумов за круглым столом, итогом работы которых стала разработка национального плана действий Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин на 2002–2003 годы, который сейчас проходит процесс обзора и обновления. Этот план объединяет усилия всех партнеров по Конвенции, соответствующие мероприятия в рамках плана «Помощь самоанским женщинам, страдающим от ВИЧ/СПИДа: стратегический план на 2001–2005 годы», а также приоритетные области, зафиксированные в международных и региональных документах, в частности, Пекинской платформе действий, Платформе действий Содружества по достижению гендерного равенства на 2005–2015 годы и пересмотренной Тихоокеанской платформе действий на 2005–2015 годы. На сегодняшний день Отдел по вопросам женщин министерства по делам женщин, общин и социального развития отбирает необходимую литературу по стратегиям и программам передовой практики, которые помогут Партнерству по КЛДОЖ разработать на основе конкретных данных стратегии по предупреждению насилия в отношении женщин и детей. Одними из показателей работы Отдела за последние три года являются годовой бюджет и проведение и координация совещаний Партнерства, которые обеспечивают согласование деятельности по вопросам Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин между партнерами. Ежемесячно участники Партнерства встречаются, с тем чтобы оценить достигнутый прогресс и обменяться мнениями.

Статья 3

Вопрос 6

Какая деятельность и в каких масштабах осуществляется по следующим направлениям:

- а) включение гендерных вопросов во все стратегии и программы на уровне департаментов;**
- б) сотрудники по связи по вопросам женщин.**

1. Правительство признает важность обеспечения того, чтобы во всех стратегиях правительства учитывались гендерные вопросы. Министерство по делам женщин, общин и социального развития в своем Внутриведомственном плане на 2004–2007 годы ставит в качестве одной из своих целей поощрение гендерного равенства и учреждение в составе министерств координационных центров по гендерным вопросам. Несколько министерств обеспечивают учет принципов гендерного равенства в своей работе в области политики, но все

еще не достигнуто координации на национальном уровне в целях обеспечения согласованности на всех уровнях. В процессе учреждения координационных центров по гендерным вопросам в рамках всех министерств наблюдается медленный прогресс, и министерство намерено вновь рассмотреть этот вопрос с членами кабинета министров и руководителями министерств.

2. Приверженность правительства обеспечению учета принципов гендерного равенства при разработке политики проявляется тем не менее на уровне кабинета министров. Все предложения в области развития, представляемые Комитету кабинета министров по вопросам развития, должны включать доклад о последствиях предлагаемого проекта для гендерного равенства и его анализ с учетом гендерных факторов. В связи с этим заведена практика, согласно которой все министерства, представляющие предложения по проектам Комитету кабинета министров по вопросам развития, обеспечивают учет гендерных вопросов при разработке и осуществлении таких проектов.

3. В мае 2004 года правительство официально утвердило назначение сотрудников по связи по вопросам женщин в каждой деревне, и в июле 2004 года они приступили к исполнению своих обязанностей. Это является крупной достижением в деле обеспечения гендерного равенства в Самоа. Сотрудники по связи по вопросам женщин избираются женщинами каждой деревни, но их деятельность финансируется правительством. В круг полномочий сотрудников по связи по вопросам женщин входят: руководство осуществлением программы «Благополучие семьи и деревни», координируемой министерством по делам женщин, общин и социального развития, регистрация новорожденных, организация усилий по возрождению традиционных видов кустарного промысла (ткачество, изготовление тапы), поддержание связи с деревенскими старостами по женским вопросам, координация и осуществление образовательных программ в области здравоохранения, образования, предпринимательства и в других областях. Сотрудники по связи по вопросам женщин подчиняются главному административному сотруднику Отдела по вопросам женщин в составе Министерства по делам женщин, общин и социального развития. В их обязанности входит ежемесячное представление докладов Отдела по их программам и его оповещение о вопросах, касающихся женщин и затрагивающих их, в сельских районах и в деревнях.

Вопрос 7

Намерено ли правительство учредить контрольный орган для надзора за выполнением положений Конвенции?

1. В 2000 году бывшее министерство по делам женщин (существовавшее с 1991 года по май 2003 года) через свой Отдел по предоставлению услуг по программам, учебной подготовке и общинному развитию приступило к созданию Партнерства по КЛДОЖ в целях содействия сотрудничеству в выполнении положений Конвенции, надзоре за ее осуществлением и представлении докладов в соответствии с ней. Хотя Партнерство по своей природе является нестатутарным, оно по-прежнему активно действует под руководством Отдела по вопросам женщин министерства по делам женщин, общин и социального развития на основе проведения ежемесячных заседаний.

В Партнерство входят следующие правительственные и неправительственные участники и организации, осуществляющие Конвенцию:

Правительственные партнеры:

- Министерство по делам женщин, общин и социального развития — технический сотрудник
- Министерство торговли, промышленности и труда
- Министерство просвещения, спорта и культуры
- Министерство юстиции и управления судами
- Министерство здравоохранения
- Министерство по делам полиции, тюрем и пожарных служб
- Управление Генерального прокурора
- Комиссия министерства государственной службы

Неправительственные партнеры:

- Национальный совет женщин
- Организация Самоа по вопросам развития женских комитетов
- Ассоциация дипломированных медицинских сестер Самоа
- Фонд женщин-предпринимателей в интересах развития
- Ассоциация государственных служащих
- Ассоциация женщин — выпускниц учебных заведений Самоа
- «Мапусага-о-Айга»
- «Язаки Самоа лимитед» (частная компания, крупнейший работодатель в стране, обеспечивающий занятость более 2000 женщин)
- Сеть женщин-лидеров «Инайлау о тамайтаи».

2. Партнерство по КЛДОЖ играет ключевую роль в предоставлении правительству через министерство по делам женщин, общин и социального развития консультаций по вопросам, связанным с Конвенцией, распространении информации о Конвенции среди общин, высказывании замечаний по политике правительства, затрагивающей женщин, и придании импульса столь необходимому диалогу правительства и НПО по вопросам, связанным с Конвенцией. Работа Партнерства включает оказание помощи в подготовке доклада правительства о ходе осуществления Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечение вклада в разработку Плана действий по Конвенции.

3. С момента своего возникновения Партнерство по КЛДОЖ развилось в эффективный механизм контроля за осуществлением Конвенции. В этой связи министерство планирует просить кабинет министров до декабря 2004 года одобрить предоставление Партнерству статуса контрольного органа по осуществлению Конвенции.

Вопрос 8

Что происходит в настоящее время с проектом Указа о внесении поправок в положения о министерстве по делам женщин 2001 года и Проектом национальной политики в интересах женщин в Самоа на 2001–2004 годы? Если эти документы по вопросам политики вступили в силу, в какой мере были осуществлены цели в области политики, достигнуты целевые показатели и реализованы стратегии достижения целей?

1. Правительство сообщает, что вслед за вступлением в силу Постановления об организационных основах министерств и департаментов 2003 года проводится структурная перестройка правительственных министерств, которой было затронуто министерство по делам женщин. После перестройки вопросы, связанные с женщинами, были переданы в компетенцию министерства по делам женщин, общин и социального развития, которое в настоящее время отвечает также за вопросы, связанные с детьми и общинным развитием. Правительство считает более целесообразным объединение вопросов, связанных с женщинами, общинами и социальным развитием, в компетенции одного министерства с учетом проблем, затрагивающих женщин и детей, и непосредственной связи с общинным развитием как средством решения этих проблем. Пуленуу, или деревенские старосты, входят в компетенцию министерства по разделу общинного развития. Отдел по делам женщин в составе министерства использует прямые связи с пуленуу в целях содействия учебной подготовке по вопросам женщин для пуленуу и других руководителей органов местного деревенского правления.

2. Парламент намерен принять законодательство для всех новых министерств, с тем чтобы учесть в нем перераспределение обязанностей каждого из министерств, включая министерство по делам женщин, общин и социального развития. В соответствии с этим проект Указа о внесении поправок в положения о министерстве по делам женщин 2001 года не будет рассматриваться парламентом, и вопросы, которые должны были бы освещаться в этом Указе, будут рассмотрены в рамках нового указа, который будет подготовлен для претерпевшего перестройку министерства.

Статья 4**Вопрос 9**

Помимо квот, установленных для стипендий на цели высшего образования, рассматривался ли в правительстве, органах гражданской службы и других государственных органах вопрос о принятии временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета?

1. Правительство не нашло необходимым принятие временных мер в государственной службе для фактического достижения равенства. Причина этого в том, что на государственной службе заняты главным образом женщины, и это касается всех уровней. Все ключевые посты в сфере государственной службы, включая главного административного сотрудника министерства финансов, главного административного сотрудника Комиссии по вопросам гражданской службы (КГС), главного административного сотрудника

министерства по делам женщин, детей и общинного развития и Управление Генерального прокурора, занимают женщины.

2. По Конституции государственная служба неизменно централизована под эгидой КГС, которая устанавливает условия найма для всех государственных служащих. Установленные Комиссией условия найма благоприятны для женщин, включая отпуск по беременности и родам с правом на сохранение заработной платы, оказание поддержки женщинам, кормящим грудью, и гибкий рабочий график. Кроме того, Комиссия недавно ввела оплачиваемый отпуск по уходу за ребенком, предоставляемый отцу. При приеме на работу, назначении на посты и в других случаях, касающихся взаимоотношения с государственными служащими, она действует исходя из политики гендерного равенства. В настоящее время правительство рассматривает Указ о внесении поправок в положения о государственной службе, который придает законодательную силу осуществляемой КГС политике в области гендерного равенства, и в нем рассматриваются вопросы, затрагивающие безопасность женщин на рабочем месте, такие, как сексуальные домогательства.

3. Принимаются временные специальные меры в полицейской службе, где наблюдается недопредставленность женщин. В настоящее время приняты меры в целях обеспечения того, чтобы при наборе на должности сотрудников полиции предпочтение отдавалось женщинам, в целях увеличения числа женщин-сотрудников службы. Это осуществляется в соответствии с кампанией министерства по делам полиции, тюрем и пожарных служб, озаглавленной «Более безопасное Самоа», которая была начата в этом году и осуществляется в рамках проекта институционального укрепления службы. В итоге последнего набора сотрудников полиции, при котором был применен преференциальный подход к приему на службу женщин, число женщин среди новобранцев составило 35 процентов, что представляет собой существенный рост по сравнению с предыдущими наборами, когда на службу поступали всего одна-две женщины.

4. Что касается государственных корпораций, политика правительства в области занятости основана на принципе гендерного равенства. Женщины аналогичным образом хорошо представлены в государственных корпорациях на всех уровнях.

Статья 5

Вопрос 10

Пожалуйста, представьте подробную информацию касательно состояния обычного права и его воздействия на сферу семейных отношений, в том числе укажите, какой закон преобладает в случае конфликта между обычным правом, национальным правом и международными нормами в области прав человека.

1. Обычное право означает полномочия деревенского совета на управление жизнью в деревне. Обычное право, как правило, не распространяется на сферу семейных отношений, если только в этой сфере не произойдет какое-то событие, требующее внимания совета деревни, такое, как преступление сексуального характера. Однако, министерство по делам женщин, общин и социального развития рассматривает вопрос о начале обсуждений с

деревенскими советами по всей стране с участием пуленуу для поощрения деревенских советов к принятию мер в целях решения вопросов, связанных с насилием в семье, включая рассмотрение вопроса о наложении деревенских штрафов на лиц, совершающих акты насилия в отношении других членов семьи.

2. Даже если нормы обычного права и преобладают в деревенской жизни, что обеспечивает возможность деревенского правления, когда бы и где бы ни возник конфликт, национальное право и нормы в области прав человека играют роль прецедента. Верховный суд продемонстрировал этот подход в нескольких случаях, когда происходили нарушения конституционных прав в результате применения обычного права.

Вопрос 11

Какие практические шаги предпринимаются для преодоления всех форм дискриминации в отношении женщин и глубоко укоренившихся дискриминационных подходов к женщинам в обществе в целом?

1. Пожалуйста, смотрите ответ Самоа на вопрос 5.

Вопрос 12

Пожалуйста, укажите, какие шаги предпринимает правительство в целях криминализации актов насилия в семье в отношении женщин и предоставления услуг по защите и реабилитации жертвам насилия на гендерной основе.

1. Насилие в семье рассматривается по статьям преступления нападения, видимых телесных повреждений или тяжелых увечий, в зависимости от тяжести нанесенных повреждений.

2. Услуги по защите (такие, как предоставление временного убежища) и по реабилитации (такие, как профессиональные консультации) для жертв насилия на гендерной основе в настоящее время оказываются НПО «Мапусага-о-Айга». «Мапусага-о-Айга» хорошо известна как женская организация, и ее услугами широко пользуются женщины и дети — жертвы грубого обращения.

3. С учетом роста насилия на гендерной основе за последние годы, МЖОСР в сотрудничестве с участниками Партнерства по КЛДОЖ занимается подготовкой документа в области политики, который будет представлен на рассмотрение правительства, в целях внедрения служб социального обеспечения. Препятствия, с которыми сталкивается в настоящее время правительство при внедрении служб социального обеспечения, включают нехватку квалифицированных социальных работников и необходимость обеспечения законодательных основ для поддержки таких служб.

Вопрос 13

Какие конкретные шаги предпринимаются в целях обеспечения профессиональной подготовки для сотрудников полиции, юристов и судей, а также внедрения программ в области образования, возможно, нацеленных, в частности, на мужчин, для повышения осведомленности о разрушительных последствиях насилия в отношении женщин?

1. Правительство признает важность профессиональной подготовки лиц, обеспечивающих господство закона, таких, как сотрудники полиции, должностные лица судов, юристы и судьи, по вопросам, относящимся к насилию в отношении женщин. По существу, проект Плана действий по КЛДОЖ, подготавливаемый министерством по делам женщин, общин и социального развития в сотрудничестве с участниками Партнерства по КЛДОЖ, включает в себя конкретный компонент, посвященный профессиональной подготовке лиц, обеспечивающих господство закона, по вопросам гендерного равенства, который будет осуществляться соответствующими участниками Партнерства по КЛДОЖ.

2. Предпринимаются нижеследующие шаги по введению профессиональной подготовки лиц, обеспечивающих господство закона, и по рассмотрению вопроса о насилии в отношении женщин в целом.

3. *Полицейские службы.* Правительство хотело бы обратить особое внимание на кампанию «Более безопасное Самоа», начатую полицейскими службами в феврале 2004 года. Полицейские службы при поддержке Проекта по институциональному укреплению полицейских служб (ПИУ) организовали проведение ряда мероприятий в целях повышения уровня участия женщин в полицейской службе, признавая при этом, что эта служба должна представлять всю общину. В рамках ПИУ разрабатываются процедуры и стратегии развертывания сил и проводится профессиональная подготовка для полицейских сотрудников-женщин. Проект обеспечивает укрепление потенциала полицейских служб в том, что касается повышения уровня участия полицейских сотрудников-женщин в отправлении тактических, контрольных и управленческих функций службы и поддержки работы НПО и правительства по решению вопросов, связанных с насилием в семье и преступлениями сексуального характера. До этого обязанности полицейских сотрудников-женщин ограничивались выполнением задач, связанных с секретарской и административной работой. Полицейские сотрудники-женщины теперь могут конкурировать со своими коллегами-мужчинами в том, что касается продвижения по службе.

4. В июне 2003 года в полицейской службе прошел вводный семинар для полицейских-женщин. Темой семинара было повышение роли женщин в полицейской службе. В рамках осуществления ежегодного плана ПИУ скоро начнутся переговоры с НПО и правительственными министерствами в целях учреждения поста сотрудника (постов сотрудников) по связи для поддержки работы НПО по вопросам насилия в семье и преступлений сексуального характера. Проект будет непрерывно обеспечивать наставничество сотрудников-женщин и оказывать поддержку в развитии сети сотрудников-женщин, связанной с Тихоокеанской консультативной сетью полицейских-женщин. В рамках развития технических навыков сотрудников полиции на основе Тихоокеанской региональной инициативы в интересах полиции ПИУ будет поощрять полицейских-женщин к прохождению учебных курсов в целях поддержки усилий по укреплению их потенциала в том, что касается выполнения важных служебных задач.

5. *Судебные органы.* Судья Вуй Кларенс Нельсон, который до недавнего времени был единственным судьей окружного суда в стране, посещал курс подготовки по вопросам гендерного равенства, который проходил в этом году

на Фиджи. Судья Нельсон играет ведущую роль в пропаганде в пользу женщин. Он осуществлял политику окружного суда по недопущению отказа от обвинений и развил гармоничные отношения со средствами массовой информации в целях обеспечения того, чтобы случаи насилия в семье освещались в средствах массовой информации для повышения осведомленности о них. До недавнего времени о случаях насилия в семье редко упоминалось в средствах массовой информации. О случаях насилия в семье теперь часто сообщается в средствах массовой информации, что приводит к полезным обсуждениям в обществе серьезности этого вопроса.

6. *Специалисты в области права.* Правовое общество рассматривает предложение Управления Генерального прокурора о проведении учебного курса по вопросам гендерного равенства в рамках ежегодного семинара Правового общества для судей и юристов, который должен состояться в марте 2004 года.

7. Недавняя структурная перестройка министерства по делам женщин, общин и социального развития, в ходе которой произошло слияние министерства внутренних дел (деревенские старосты, представители деревенских органов власти, большинство из которых вожди-мужчины), министерства по делам молодежи и министерства по делам женщин, привела к возникновению более легкодоступного механизма, который обеспечивает связь КЛДОЖ с программами, сосредоточенными на мужчинах и молодежи. Уже в этом году Отдел по вопросам женщин министерства по делам женщин, общин и социального развития был приглашен для разъяснения Конвенции среди руководителей министерства по делам полиции, тюрем и пожарных служб, а также всех женщин-полицейских в рамках семинара для женщин-полицейских. Это было началом усилий, вылившихся в настоящее время в план по созданию потенциала для полицейской службы по вопросам Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. Предусматривается также, что Управление Генерального прокурора в качестве участника Партнерства по КЛДОЖ проведет учебную подготовку для юристов и судей. Общее образование по вопросам Конвенции представляет собой коллективную задачу Партнерства при ведущей роли Отдела по вопросам женщин.

Вопрос 14

Пожалуйста, опишите в общих чертах содержание Закона о здоровье и безопасности в сфере занятости в том, что касается его положений, связанных с вопросом о сексуальных домогательствах на рабочем месте, включая меры по защите и реабилитации, а также его состояние на данный момент.

1. В Законе о здоровье и безопасности в сфере занятости 2002 года не рассматривается вопрос о сексуальных домогательствах. В настоящее время не существует законодательных мер для борьбы с сексуальными домогательствами. Правительство признает, что сексуальное домогательство представляет собой нарушение прав женщин по Конституции и Конвенции по ликвидации дискриминации в отношении женщин и препятствует полноценному выступлению женщин в качестве рабочей силы. Правительство признает важную роль, которую играют женщины в развитии экономики в

Самоа, и необходимость обеспечения безопасности женщин на рабочих местах. Что касается государственной службы, то вопрос о сексуальных домогательствах будет конкретно рассмотрен в Законе о государственной службе 2004 года. Что касается частного сектора, то вопрос о сексуальных домогательствах будет рассматриваться в рамках законодательной реформы трудового права, о которой говорится в ответе на вопрос 1. Наряду с этим Управление Генерального прокурора готовит проект общих направлений политики по вопросу о сексуальных домогательствах, который будет представлен всем государственным корпорациям и министерству торговли, промышленности и труда для вынесения рекомендаций предприятиям частного сектора.

Статья 6

Вопрос 15

Пожалуйста, укажите, какие неотложные меры принимаются в целях выявления случаев торговли женщинами и детьми, их предупреждения и борьбы с ними как в Самоа, так и за пределами страны, включая информацию об опасностях и защитных мерах, судебном преследовании торговцев людьми, подготовке сотрудников пограничной службы, реабилитации и мерах по безопасной репатриации жертв торговли.

1. В 2003 году в Самоа была учреждена Группа по вопросам транснациональной преступности, в обязанности которой входит наблюдение в связи с транснациональными преступлениями, включая торговлю женщинами и детьми. На основе обмена информацией с другими странами Группа осуществляет наблюдение за перемещениями людей в Самоа и из Самоа (в частности, иностранцев-транзитных пассажиров, направляющихся в Американское Самоа, где торговля людьми выступает серьезной проблемой) в целях выявления случаев торговли людьми. Со времени ее учреждения произошло три случая, связанных с транзитным перемещением через Самоа больших групп лиц азиатского происхождения (в основном женщин) по направлению в Американское Самоа, в связи с которыми Группа представила правительству Американского Самоа оперативную информацию на предмет проверки, не замешана ли в этом торговля людьми.

Статьи 7 и 8

Вопрос 16

Какие шаги предпринимаются правительством в целях обеспечения полного осуществления статьи 7(а) Конвенции, с тем чтобы принцип права на избрание во все публично избираемые органы применялся к женщинам на равных условиях с мужчинами.

1. Факторы, которые препятствуют осуществлению права женщин на голосование и избрание, включают недостаточное знание и понимание устройства политических систем или воздействия политических инициатив на их жизнь, испытываемый ими двойной гнет работы и финансовых лишений, создание социально-культурных стереотипов и действие традиций. Получению женщинами прав препятствует глубоко укоренившийся подход, согласно

которому их братьям предоставляется право первого выбора. Это может быть интерпретировано в том плане, что женщины не ощущают себя главными в расширенной семье в принятом в обществе понимании этого вопроса.

2. Правительство признает, что существует широкое поле деятельности для обеспечения большей осведомленности общественности о потенциале женщин для уверенного участия в общественной жизни. Была учреждена сеть и группа лоббирования «Инайлау о тамайтаи» в целях повышения осведомленности женщин о важном значении участия в национальной политике. Эта же группа при помощи Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) смогла обеспечить соответствующую подготовку для женщин.

Вопрос 17

С учетом общей рекомендации 25 Комитета по пункту 1 статьи 4 Конвенции и его общей рекомендации 23 об участии женщин в общественной жизни, намеревается ли правительство издать руководящие указания, установить квоты или принять другие временные специальные меры в целях улучшения представленности женщин на должностях старшего уровня в правительстве и судебных органах и решения острой стоящей проблемы «недопредставленности» женщин в руководстве церквей?

1. *Женщины в правительственных органах.* Пожалуйста, смотрите ответ на вопрос 9.

2. *Женщины в судебных органах.* Правительство играет ограниченную роль в назначении судей в Самоа. Согласно положениям части VI Конституции, независимая Судебная комиссия отвечает за определение кандидатур для назначения в судебные органы, за исключением назначения на должность Председателя Верховного суда, которое осуществляется на основе рекомендации премьер-министра. Согласно Судебному постановлению 1961 года касательно окружного суда, назначения на должности судей производятся на основании заслуг. Судебная комиссия состоит из Генерального прокурора (в настоящее время — женщина), Председателя Верховного суда и министра юстиции. По сообщению Генерального прокурора, при рассмотрении кандидатур для назначения на должности судей Комиссия уделяет всестороннее внимание кандидатурам женщин, имеющих право на занятие этих должностей. Комиссия утвердила недавнее назначение на временную должность судьи Верховного суда женщины, достопочтенной судьи Гаскилл Новозеландского окружного суда.

3. *Женщины в церковных органах.* Свобода вероисповедания является одним из основополагающих прав, признаваемых в Конституции. Уважая это право, правительство не намерено издавать какие-либо директивы или принимать меры для повышения представленности женщин в руководстве церквей в Самоа.

Вопрос 18

Несмотря на признание небольшого размера дипломатической службы, пожалуйста, представьте информацию касательно конкретной роли и

потенциала женщин в том, что касается принятия решений, в рамках международных делегаций, их возможностей участвовать в международных организациях и конкретных мер, принимаемых правительством в целях поощрения осведомленности женщин об имеющихся у них возможностях.

1. В рамках международных делегаций женщины играют ключевую роль советников при министрах, возглавляют делегации и совещания экспертных групп и выполняют задачи, связанные с представлением позиции страны по экономическим вопросам, вопросам двусторонних и многосторонних дипломатических отношений и другим вопросам мирового значения. Комиссия руководит участием женщин в качестве представителей Самоа на международном уровне. С учетом того, что женщины заняты на всех уровнях Комиссии по вопросам гражданской службы на ключевых правительственных постах широкого спектра, им часто поручают выступать представителями правительства за рубежом. Исходя из вышесказанного, позиция правительства такова, что временные меры не являются необходимыми для повышения участия женщин в качестве представителей Самоа на международном уровне.

2. За отчетный период министр просвещения, спорта и культуры distinguished Фиаме Наоми Мататафа была избрана членом Исполнительного совета ЮНЕСКО. Главный административный сотрудник министерства финансов Хинаури Петана на протяжении трех лет работала в Международном валютном фонде. Есть множество других примеров в связи с женщинами, представляющими правительство на международном уровне.

Вопрос 19

Пожалуйста, представьте более конкретную информацию о группах и национальных и международных НПО женщин в Самоа, характере их участия в общественной и политической жизни и о любых препятствиях на пути их полного участия в ней.

<i>Неправительственная организация</i>	<i>Заявления о целях и задачах</i>	<i>Дата создания и членский состав</i>	<i>Программы работы</i>
Ассоциация государственных служащих (АГС)	Самоа за солидарность	<ul style="list-style-type: none"> • 70-е годы • гражданские служащие 	<p>Пропаганда прав занятых на оплачиваемых работах трудящихся, касающихся условий работы, окладов и других пособий.</p> <p>Укрепление потенциала и профессиональная подготовка в интересах членов и ассоциированных членов.</p>
Национальный совет по делам женщин	Общее улучшение положения и развитие женщин	<ul style="list-style-type: none"> • 60-е годы • деревенские группы женщин 	<p>Участие женщин в политике.</p> <p>Улучшение положения женщин путем предоставления экономических полномочий.</p> <p>Защита женщин и детей от насилия и ненадлежащего обращения.</p>
Ассоциация деревенских комитетов Самоа по вопросам развития	Информация отсутствует	<ul style="list-style-type: none"> • 80-е годы • деревенские группы женщин 	<p>Общее благосостояние женщин и детей.</p> <p>Женщины и охрана здоровья.</p>
Ассоциация дипломированных медсестер Самоа	Информация отсутствует	<ul style="list-style-type: none"> • Середина 50-х годов • дипломированные прошедшие подготовку медсестры и проходящие подготовку медсестры 	<p>Повышение профессиональной квалификации членов.</p> <p>Женщины и охрана здоровья по всем аспектам, особенно в том, что касается охраны репродуктивного и сексуального здоровья, включая просвещение по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа.</p>
«Мапусага о Аига»	Ведущая организация, занимающаяся вопросами ликвидации насилия в отношении женщин и детей в Самоа	<ul style="list-style-type: none"> • 1993 год • членами организации могут являться как мужчины, так и женщины 	<p>Просвещение и информирование общественности по вопросам насилия в отношении женщин.</p> <p>Предоставление консультаций семьям.</p> <p>Информационно-пропагандистская деятельность по вопросам законов о семье и другим проблемам.</p> <p>Лоббирование.</p>
«Женщины в бизнесе»	Содействие женщинам и молодежи в Самоа в достижении поставленных целей путем привития им навыков, предоставления	<ul style="list-style-type: none"> • 1990 год • организация открыта как для женщин, так и для мужчин 	<p>Поощрение и пропаганда интересов женщин в сфере предпринимательской деятельности, например в том, что касается выращивания органической сельскохозяйственной продукции, ковроткачества, производства</p>

<i>Неправительственная организация</i>	<i>Заявления о целях и задачах</i>	<i>Дата создания и членский состав</i>	<i>Программы работы</i>
	возможностей и доступа к рынкам		кокосового масла, ремесленных изделий, пчеловодства и микрофинансирования.
Ассоциация женщин Самоа, закончивших высшие учебные заведения	Ведущая женская НПО по вопросам предоставления полномочий женщинам посредством улучшения их возможностей в сфере образования	<ul style="list-style-type: none"> • 1995 год • женщины, закончившие высшие учебные заведения 	<p>Улучшение возможностей и доступа женщин к сфере образования.</p> <p>Повышение профессиональной квалификации членов.</p> <p>План предоставления стипендий девочкам, обучающимся в школах.</p>
Сеть «Инаилау о Тамаитаи»	Ведущая сеть женских НПО и отдельных лиц, сотрудничающих в целях оказания поддержки женщинам и девочкам по вопросам выполнения ими руководящих функций	<ul style="list-style-type: none"> • 2002 год • женские НПО и отдельные лица 	<p>Научные исследования и сбор данных.</p> <p>Профессиональная подготовка и укрепление потенциала.</p> <p>Пересмотр законов и политических процессов, оказывающих воздействие на женщин.</p> <p>Информационно-пропагандистская деятельность и лоббирование.</p> <p>Предоставление политических полномочий.</p>
Религиозные женские группы	Духовное благосостояние и развитие	С 30-х годов XIX века	<p>Изучение Библии и религии.</p> <p>Благосостояние и социальное обеспечение.</p>
Организации на уровне общин — деревенский женский комитет	Отстаивание интересов семьи и обеспечение благосостояния на уровне семей	Традиционная социальная структура	Все, что касается благосостояния матери, женщины и сторонников укрепления общин.

Статья 9

Вопрос 20

Пожалуйста, сообщите, рассматривает ли правительство вопрос о согласовании своего законодательства о натурализации и гражданстве для обеспечения равенства положения женщин и мужчин в плане передачи их гражданства супругам иностранного происхождения.

1. Правительство подтверждает, что его законодательство о гражданстве было согласовано в целях обеспечения равноправия мужчин и женщин в плане передачи гражданства супругу иностранного происхождения. Это было обеспечено в результате принятия парламентом Закона о гражданстве 2004 года. До этого Закона о гражданстве 2004 года действовали ограничения, касавшиеся мужчин-иностранцев, которые были женаты на женщинах Самоа и хотели получить гражданство Самоа. В настоящее время в отношении иностранцев, являющихся супругами граждан Самоа, как мужчин, так и

женщин, действуют одни и те же положения, касающиеся получения гражданства Самоа.

Вопрос 21

Пожалуйста, сообщите, какие комплексные меры принимались для борьбы с гендерными стереотипами в системе образования, такие, как касающаяся продвижения по службе и профессиональная ориентация, поощрение женщин к освоению нетрадиционных специальностей, к продолжению образования после завершения начальной школы в высших учебных заведениях и к освоению нетрадиционных сфер профессиональной подготовки, как в целях улучшения их собственного положения, так и в целях обеспечения долгосрочных благ для общества.

1. В 2004 году правительство начало использовать во всех средних правительственных школах совершенно новую программу обучения. Она была подготовлена группой местных и иностранных консультантов за счет средств, выделенных правительством Новой Зеландии. Эта программа основывается на учебных рамках. В них определяется ряд принципов, которые должны отражаться во всех программах обучения на уровне средней школы. Один из принципов предусматривает равенство полов. В соответствии с принципом равенства полов все учебники должны быть сбалансированы в том, что касается примеров с использованием мальчиков и девочек, и формулировки должны носить нейтральный в гендерном плане характер. Все материалы и программы по всем предметам средней школы и все учебники по этим предметам были рассмотрены независимой структурой для обеспечения соблюдения принципов учебных рамок. В настоящее время подобный проект по вопросам разработки учебной программы осуществляется для начальной школы.

Вопрос 22

Какие меры были осуществлены в системе образования для поощрения и укрепления потенциала молодых женщин в целях развития их руководящих навыков?

1. В начале этого года сеть «Инаилау а Тамаитаи» координировала программу развития руководящих навыков у обучающихся в школах девочек. Эта программа осуществлялась в ходе празднования в стране Международного женского дня и включала проведение практикумов с участием девочек, обучающихся в средних школах, и конкурс ораторского мастерства. Ассоциация женщин Самоа, закончивших высшие учебные заведения, осуществляет вместе с девочками, обучающимися в средних школах, ежегодные проекты, предназначенные для продвижения женщин в сфере образования.

Вопрос 23

Занимается ли правительство вопросами поощрения бесплатного начального образования, и, если да, определены ли для этого какие-либо сроки?

1. Правительство сообщает, что меры и обязательства Самоа в связи со Всемирной декларацией реализуются посредством создания национального форума по вопросу образования для всех, который подготовил национальный

план действий по вопросам образования для всех в целях обеспечения образования для всех к 2015 году. Этот план действий позволит выявить проблемы и сформулировать реформы и меры для устранения препятствий на пути обеспечения образования для всех, включая пересмотр и изменение существующих законодательства и стратегий в области образования с акцентом на бесплатное образование. Проходит пересмотр существующего законодательства по вопросам образования, который осуществляется с участием одного зарубежного консультанта в сотрудничестве с Управлением Генерального прокурора.

2. В то же время правительство предоставляет большие субсидии для обучения на начальном и среднем уровнях и целый ряд стипендий для обучения в высших учебных заведениях. Плата за обучение в начальных школах составляет приблизительно менее 10 долл. США в год и менее 30 долл. США для обучения одного ребенка в средних школах. Как правило, плата за обучение в школах является приемлемой по сравнению с уровнем дохода на душу населения.

Статья 11

Вопрос 24

Пожалуйста, представьте информацию, касающуюся резкого сокращения масштабов участия женщин в трудовой деятельности в период 1991–2001 годов (40,2 процента и 14,5 процента, соответственно), внезапного увеличения масштабов участия женщин в неформальном секторе на основе самостоятельной занятости в тот же период (14,0 процента и 33,0 процента, соответственно) и социально-экономических последствий этого снижения.

1. Данные недавно опубликованного полного доклада о переписи народонаселения и жилья за 2001 год показывают, что доля женщин среди трудящихся составляет 31 процент, а не 14,5 процента. Доля самостоятельно занятых женщин также составляет 5 процентов, по сравнению с 14,5 процентами в 1991 году. Доля женщин (36 процентов), занятых на неоплачиваемых видах работ, меньше, чем доля мужчин (52 процента), что свидетельствует о том, что женщины отдают предпочтение оплачиваемой работе.

2. Важно отметить, что понятие занятости, использовавшееся в ходе проведения переписи 1991 года, которое определило охват данных, собранных в ходе ее, отличается от определения, использовавшегося в ходе проведения переписи 2001 года.

Вопрос 25

Пожалуйста, сообщите, планирует ли правительство предоставлять конкретную правовую защиту от случаев увольнения с работы по причине беременности, и в каких случаях.

1. Пожалуйста, смотрите ответ Самоа на вопрос 1.

Вопрос 26

Пожалуйста, сообщите, предпринимаются ли какие-либо меры по созданию финансируемых государством центров для ухода за детьми и осуществлению программ обучения детей в раннем возрасте в поддержку процесса «все большего участия женщин в оплачиваемой трудовой деятельности» и по рассмотрению проблемы отсутствия контролируемого ухода за «многими детьми в возрасте до 12 лет» во время школьных занятий и после них.

1. Правительство признает, что в стране существуют детские центры и центры для обучения детей в возрасте двух–пяти лет, которые оказывают отличные услуги работающим матерям. Большинство центров для ухода за детьми в раннем возрасте, или «Аога Амата», действуют при церквях. Эти центры регулируются на централизованной основе в соответствии со стандартами, определенными Ассоциацией преподавателей по вопросам ухода за детьми в раннем возрасте.

2. Правительство признает, что отмечается нехватка услуг для ухода за детьми в возрасте 0–2 лет. При помощи министерства по делам женщин, общин и социального развития в настоящее время правительство рассматривает вопрос о предоставлении услуг по уходу за детьми этой возрастной группы в рамках Комиссии по вопросам гражданской службы.

Статья 12**Вопрос 27**

С учетом значительного увеличения числа определенных условий и заболеваний у женщин, отмеченных в докладе, пожалуйста, представьте подробную информацию об учебных и медицинских службах, которые существуют или предусмотрены для рассмотрения и решения этих проблем, затрагивающих здоровье женщин.

1. Имеется ряд групп, предоставляющих учебные и медицинские услуги для женщин, при этом министерство здравоохранения сохраняет свою традиционную роль, касающуюся предоставления общих и конкретных услуг здравоохранения. Министерство здравоохранения располагает рядом секторальных партнеров как в правительстве, так и в составе НПО, таких, как Ассоциация Самоа по диабету и Ассоциация Самоа по профилактике раковых заболеваний, с которыми оно тесно сотрудничает в целях предупреждения и борьбы с передающимися заболеваниями, а также с новыми видами заболеваний, такими, как ВИЧ/СПИД.

2. Организации на уровне общин или деревенские комитеты женщин в полной мере участвуют в информировании и пропагандистской деятельности по вопросам защиты женщин от насилия, связанных с употреблением алкоголя проблем, ВИЧ/СПИДа при помощи консервативных планов предоставления субсидий Отдела по вопросам женщин министерства по делам женщин, общин и социального развития, которые в настоящее время впервые включены в национальный бюджет.

Вопрос 28

С учетом распространения ВИЧ/СПИДа, низких показателей использования контрацептивов в Самоа и сохранения мнения о том, что использование контрацептивных средств ведет к половой распущенности, пожалуйста, представьте более подробную информацию о наличии программ охраны репродуктивного здоровья/просвещения по вопросам сексуального здоровья, в том числе об их содержании, основных целевых группах и их наличии, в том числе для групп повышенного риска, таких, как подростки, которые больше не охвачены формальной системой образования.

1. Просвещение по вопросам гигиены половой жизни по-прежнему не является частью школьной программы. Министерство по делам женщин, общин и социального развития способствует осуществлению этих программ с использованием таких групп, как матери и дочери в сельских районах и женщины и супруги. Средства контрацепции, в частности презервативы, бесплатно предоставляются в медицинских центрах и даже в ночных клубах в рамках программ информирования молодежи с участием сверстников. Министерство сотрудничает с министерством образования в целях включения программы просвещения по вопросам гигиены половой жизни в школьные программы. Однако ввиду того, что родители выступают против просвещения по вопросам гигиены половой жизни в школах, Министерство по делам женщин, общин и социального развития пришло к выводу о том, что лучше использовать программы просвещения по вопросам гигиены половой жизни, предназначенной как для родителей, так и для детей, например программы для матерей и дочерей.

2. Национальные программы по вопросам охраны репродуктивного здоровья осуществлялись как министерством здравоохранения, так и НПО с акцентом на планирование семьи и дородовое обслуживание. Были охвачены такие целевые группы, как женщины и супруги, церковные руководители, школы и молодежные группы. Программы осуществляются при помощи государственной системы здравоохранения, частных больниц и центров НПО по вопросам охраны здоровья семьи, которые удобно расположены в столице. Что касается профилактики ВИЧ/СПИДа, то работа ведется с такими целевыми группами, как гетеросексуальные лица, спортсмены и общинные группы.

Вопрос 29

Поскольку правительство знает о том, что «имеют место незаконные аборт», какие меры принимаются для расширения доступности просвещения по вопросам гигиены половой жизни и соответствующей информации и данных по вопросам планирования семьи, а также для предоставления информации о контрацептивах и обеспечения доступа к ним, с тем чтобы предупредить наступление нежелательных беременностей в соответствии с общей рекомендацией 24 Комитета по статье 12.

1. В настоящее время правительство рассматривает вопрос о пересмотре законов Самоа об аборте с учетом результатов рассмотрения первого дела об абортах на Самоа в августе 2004 года. Подзащитная, дипломированная медсестра, была признана виновной в пособничестве абортам. Она предоставляла платные услуги по совершению абортов ряду женщин. Верховный суд отметил распространение незаконных абортов, а также

сложный характер нынешнего законодательства. В этом случае Суд отклонил ряд обвинений по причине отсутствия доказательств. Отклонив обвинения, Суд признал наличие трудностей в связи с судебным разбирательством применительно к доказательству обвинений по причине сложного характера существующих законов об аборте.

Вопрос 30

Часто не регистрируются данные о рождении и смерти людей. Пожалуйста, представьте информацию о причинах этого и укажите те меры, которые были приняты или планируется принять для исправления этого положения.

1. Сведения о рождении и смерти часто не регистрируются, за исключением тех случаев, когда существует необходимость в официальном подтверждении факта рождения или смерти. В 2002 году в Самоа был принят закон о регистрации актов рождения, смерти и заключения браков. Этот закон расширяет группу лиц, которые должны по закону извещать бюро регистрации рождений, смертей и браков либо о рождении, либо о смерти. Данный закон также возлагает на это бюро обязательство активно принимать все необходимые меры по получению требуемой информации для регистрации факта рождения в том случае, если он приходит к выводу о том, что то лицо, которое по закону обязано извещать бюро, например мэр деревни, сотрудник по вопросам женщин или настоятель церкви, не сделало этого.

Вопрос 31

Пожалуйста, сообщите о любых мерах, которые предусмотрены для обеспечения того, чтобы женщины-инвалиды располагали равным доступом к образованию, охране здоровья, рабочим местам и социальной помощи.

1. Правительство признает наличие очень успешно действующих и хорошо развитых НПО, которые работают с инвалидами, в том числе по вопросам улучшения информированности о правах инвалидов и по вопросам, затрагивающим инвалидов в целом.

2. *Просвещение.* В соответствии с законопроектом министерства образования, спорта и культуры 2004 года все лица, включая инвалидов, имеют право посещать любые школы по их желанию при том условии, что школа может удовлетворять потребности такого учащегося. При помощи министерства образования, спорта и культуры правительство приступило к созданию в обычных школах специальных учебных подразделений, предназначенных для инвалидов. Имеется две частные школы для инвалидов, которые предоставляют отличные образовательные услуги для инвалидов, включая профессиональную подготовку в целях улучшения их возможностей для трудоустройства. Все учебные заведения, создаваемые правительством, должны обеспечивать доступ для инвалидов.

Статья 13

Вопрос 32

Пожалуйста, сообщите о характере и масштабах практической и программной поддержки, оказываемой женщинам-предпринимателям и предназначенной для обеспечения того, чтобы женщины могли в полной мере использовать новые экономические возможности, в том числе в областях современных информационно-коммуникационных технологий.

1. Программа развития малых предприятий основывалась на успешной работе Фонда женщин-предпринимателей и использовала это же учреждение, а также Центр развития малых предприятий для расширения своего охвата за счет дополнительных кредитов для развития предприятий, прежде всего для женщин. Кроме того, был создан неправительственный механизм кредитования, основывающийся на принципах деятельности «Грамин банка», который также предназначен для женщин-предпринимателей. В таких мероприятиях, как подготовка по вопросам использования компьютеров и других технологий, в основном участвовали женщины.

Вопрос 33

С учетом значительных культурных и экономических препятствий, мешающих женщинам получать кредиты, пожалуйста, сообщите о той степени, в которой правительство пыталось содействовать возрождению этих программ финансовой помощи и осведомленности о них, с тем чтобы они могли быть доступными для женщин и учитывать их конкретные потребности как предпринимателей.

1. Культурные и экономические препятствия, мешающие женщинам получать кредиты, те же самые, что и препятствия, стоящие перед мужчинами. В проекте своей стратегии развития на 2005–2007 годы правительство обозначило развитие микропредприятий в качестве одной из приоритетных областей. Правительство оказывает финансовую помощь центру малых предприятий для обеспечения продолжения его программ развития микропредприятий, включая его план обеспечения займов. На долю женщин приходится приблизительно 50 процентов клиентов центра малых предприятий, и они рассматриваются в качестве более надежных клиентов по сравнению с их партнерами из числа мужчин в том, что касается выполнения их обязательства по выплате кредитов и успеха их предпринимательской деятельности. Правительство продолжает укреплять стимулирующее окружение — в социальном и экономическом планах, — что содействует осуществлению планов микрокредитования.

Статья 14**Вопрос 34**

С учетом того, что 78 процентов всех женщин проживает в сельской местности, пожалуйста, представьте более подробную информацию, касающуюся наличия, характера и значительного воздействия учебных программ, о которых говорится на странице 88 доклада.

1. Пожалуйста, смотрите ответ Самоа на вопросы 5 и 19, содержащий подробную информацию, касающуюся наличия, характера и значительного

воздействия учебных программ, которые стали осуществляться после представления доклада Самоа.

Вопрос 35

В дополнение к программам восстановления, упоминаемым на странице 117 доклада, что правительство делает для дальнейшего повышения качества услуг здравоохранения в сельских районах и для содействия доступа женщин к этим услугам?

1. В настоящее время при помощи правительства Австралии и Всемирного банка министерство здравоохранения проводит структурные реформы, включая переоснащение всех местных больниц, в том числе сельских центров здравоохранения. Несомненно, эти улучшения послужат на пользу женщинам в сельских районах. Услуги здравоохранения в сельских районах также будут по-прежнему предоставляться деревенскими комитетами женщин, которые, в свою очередь, используют правительственные учреждения здравоохранения в своих целях.

2. Один из партнеров правительства по вопросам осуществления Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ), ассоциация деревенских комитетов Самоа по вопросам развития предоставляет и обслуживает наборы медицинских материалов для всех деревень, которые содержат основные медицинские материалы. Закупки этих медицинских материалов субсидируются министерством здравоохранения, с тем чтобы они имелись во всех общинах.

Вопрос 36

В докладе говорится о том, что сельские женщины живут «в условиях послушания», чего нельзя сказать о женщинах, проживающих в городских районах. Пожалуйста, объясните это заявление.

1. Заявление «об условиях послушания» означает, что женщины, проживающие в сельских районах, в основном действуют в соответствии с деревенскими законами и параметрами управления социальной иерархии. Это не происходит в городских районах, в которых не действуют деревенские системы/законы. Например, в деревнях молодые женщины, заканчивающие школы, должны присоединиться к общественной группе «ауалума» (матерей и сестер) и выполнить соответствующие обязательства. Послушание свидетельствует об уважении и позволяет, в свою очередь, получать доступ к традиционно обрабатываемой земле, доступ, который является правом женщин и мужчин как наследников земли.

Статьи 15 и 26

Вопрос 37

Пожалуйста, сообщите, какие безотлагательные меры предпринимает правительство в целях ликвидации практики наказания матерей подросткового возраста и их семей.

1. При помощи министерства по делам женщин, общин и социального развития, министерства здравоохранения и министерства образования, спорта и культуры правительство осуществило в общинах программы

информирования, непосредственно предназначавшиеся для рассмотрения таких наказаний, включая информацию о предупреждении самоубийства. Министерство по делам женщин, общин и социального развития сотрудничает с мэрами деревень, с тем чтобы настоятельно призвать к прекращению таких наказаний и, в случае их сохранения, предусмотреть за них наказание со стороны деревенских советов. Церковным руководителям предлагается оказывать поддержку матерям подросткового возраста и их семьям в целях рассмотрения этого положения.

Вопрос 38

В соответствии с системой развода, «основывающейся на проступке», те женщины, которые подают на развод по причине жестокого обращения или пьянства в семье, должны до принятия решения о расторжении брака представить доказательства того, что это имело место на протяжении трех или более лет. Поскольку в докладе утверждается, что следует пересмотреть эту «архаичную» систему, пожалуйста, сообщите, какие меры принимает правительство в целях изменения этого законодательства и обеспечения равенства женщин и мужчин в том, что касается расторжения брака.

1. Пожалуйста, смотрите ответ Самоа на вопрос 1.

Вопрос 39

Существуют какие-либо правовые положения, предназначенные для защиты прав женщин на сохранение собственности в отношении отдельно приобретенного имущества?

1. В соответствии с общим правом, применяемым в Самоа в отношении имущества, отдельное имущество женщины будет сохраняться за ней, если оно не было включено в состав имущества мужа. Этот вопрос будет рассмотрен в ходе реформы, о которой говорится в ответе Самоа на вопрос 1.

Вопрос 40

Пожалуйста, сообщите, планирует ли правительство создать суд по семейным делам для рассмотрения семейных вопросов, включая вопросы расторжения брака, раздела совместного имущества и его сохранения, а также случаев бытового насилия.

1. Пожалуйста, смотрите ответ Самоа на вопрос 1. Правительство предусматривает, что предполагаемый пересмотр закона о семье будет включать исследование по вопросу о создании отдельного суда по семейным делам.